

ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ИМЕНА ПОЛИТИЧЕСКИХ ЛИДЕРОВ В НАЦИОНАЛЬНОЙ ПАМЯТИ ВЕЛИКОБРИТАНИИ

PRECEDENT NAMES OF POLITICAL LEADERS IN THE NATIONAL MEMORY OF GREAT BRITAIN

E. Nikolaeva

Summary: The article examines the precedent names of political leaders in the national memory of Great Britain. Their use and functioning are also analyzed. The study found that precedent names in Britain's political leaders rarely function denotatively; in the connotative function, they are used significantly more often.

Keywords: precedent name, political leader, precedent, precedent phenomena, denotative meaning, connotative meaning.

Николаева Елена Юрьевна

*аспирант, Бюджетное учреждение высшего образования
«Сургутский государственный университет»
lenochka_nick@mail.ru*

Аннотация: В статье рассматриваются прецедентные имена политических лидеров в национальной памяти Великобритании. Также анализируется их употребление и функционирование. Исследование показало, что прецедентные имена политических лидеров Британии редко функционируют денотативно; в коннотативной функции они используются значительно чаще.

Ключевые слова: прецедентное имя, политический лидер, прецедентность, прецедентные феномены, денотативное значение, коннотативное значение.

За последние несколько десятилетий явление прецедентности вызвало повышенный интерес со стороны лингвистов. Прецедентность подразумевает под собой процесс понимания и отражения в тексте исторически и культурно значимых лиц, эпизодов, литературных памятников и музыкальных произведений. Проблема прецедентности, впервые поднятая советским и российским лингвистом, специалистом в области общего и русского языкознания Юрием Николаевичем Карауловым, является объектом пристального внимания представителей современной когнитивной лингвистики и лингвокультурологии. [2]

Актуальность нашего исследования продиктована насущной потребностью изучения прецедентных феноменов, так как они являются ядерными единицами когнитивной базы, каждая из которых несёт за собой уникальную систему ассоциаций.

Прецедентные феномены включают в себя такие единицы, как прецедентный текст, прецедентная ситуация, прецедентное высказывание и прецедентное имя. Целью данной работы является анализ прецедентных имён политических лидеров Великобритании.

По словам доктора филологических наук Дмитрия Борисовича Гудкова «прецедентные имена – это широко известные имена собственные, которые используются в тексте не для обозначения конкретного человека (города, населенного пункта, предприятия, организации и т. д.), а в качестве своеобразного культурного знака, символа определенных качеств, свойств». [1]

По словам доктора филологических наук Е.А. Нахимовой «прецедентное имя часто выступает в качестве эталона, в соответствии с которым даётся оценка поступку, и одновременно образцом для подражания» [3].

Особенности использования прецедентного имени определяет его семантическая структура. Д.Б. Гудков выделяет денотативное и коннотативное употребление прецедентного имени. При денотативном использовании прецедентное имя, как и любое другое индивидуальное имя, обозначает соответствующий предмет, то есть функционирует как обычное имя собственное, указывая непосредственно на денотат. При коннотативном употреблении прецедентное имя используется для характеристики. В данном случае оно выступает как второй член метафоры (прямой или скрытой) или сравнения, обладает предикативностью.

Денотатом прецедентного имени является представление об именуемом им «культурном предмете». [1]

Другими словами, при денотативном функционировании прецедентные имена сближаются с обычными именами собственными в то время, как коннотативном употреблении подразумевает ряд характерных особенностей. Но стоит подчеркнуть, что, прецедентное имя остаётся прецедентным, несмотря на два основных способа функционирования.

В данной статье мы ограничимся функционированием прецедентных имён политических лидеров в национальной памяти Великобритании. На данном этапе исследования были проанализированы имена трёх вы-

дающихся политических лидеров: Уинстон Черчилль, Маргарет Тэтчер, Принцесса Диана.

Все вышеперечисленные имена получили статус прецедентности за счет высокой значимости для определённой лингвокультуры и сохраняют ее, участвуя в передаче информации от поколения к поколению.

Материалом нашего исследования являются тексты, представленные в британском национальном корпусе (BNC). BNC — это корпус текстов, состоящий из 100 миллионов слов, которые содержат образцы письменного и разговорного британского английского языка из различных источников. Данный корпус, представленный широким разнообразием жанров, охватывает британский английский конца XX в.. Анализ осуществлялся на английском языке.

Всего нами было проанализировано 1110 фрагментов, содержащих имена вышеуказанных политических лидеров: **Winston Churchill** (307), **Margaret Thatcher** (561), **Princess Diana** (242).

Уинстон Черчилль (Winston Churchill) - один из самых ярких политиков XX столетия в истории Великобритании. На протяжении достаточно продолжительного жизненного пути Черчилль демонстрировал красноречие, храбрость, отвагу. Его жизнь стала образцом того, как надо идти к своей цели и добиваться намеченного, не размениваясь на детали. Он внёс много нового в жизнь английского общества, тем самым запомнился миру на долгие годы. Следовательно, данное прецедентное имя характеризуется следующими признаками: искусный дипломат, стоическое преодоление неблагоприятных обстоятельств, умение повести за собой нацию, красноречие.

Приведём наиболее яркие примеры:

«... of Heseltine oratorical skills which used to bring the entire conference to its feet... 'He's beginning to sound just like **Churchill**,' one admirer said softly. The words roared over a row of Henley Heselteenies and reverberated in the ...». [4]

«... об ораторском мастерстве Хеселтина, которое когда-то поднимало на ноги всю конференцию... -Он начинает говорить совсем как **Черчилль**,- тихо сказал один из поклонников. Эти слова пронесли над рядами Хенли-Хеселтинов и эхом отразились в ...».

Данный пример демонстрирует использование прецедентного имени «Churchill» в коннотативном значении, так как мы видим сравнение героя с навыком Уинстона Черчилля говорить убедительно.

Следующий пример также демонстрирует использование прецедентного имени в коннотативном значении: «... Birkenhead found it more congenial to work with men

of ideas like **Churchill**...». [4]

«... Биркенхеду было удобнее работать с людьми идей, подобными **Черчиллю**...».

Исходя из контекста приведённого примера, можно сделать вывод, что Биркенхеду было удобнее работать с людьми-обладателями блестящим умом, сильным характером. Перечисленные черты характера Черчилля признавали даже его противники. Однако, не только мужчинам удавалось оставить след в истории Великобритании.

Маргарет Тэтчер (Margaret Thatcher) стала первой и единственной женщиной премьер-министром Великобритании в XX веке. Её имя до сих пор вызывает неподдельный интерес жителей королевства.

Индивидуальные характеристики политического лидера образовали фундамент для возникновения коннотации «сильная личность, склонная к тщательному обдумыванию»:

«Are the dangerous libertarians, or do you mean Liberals, that you accuse of running the country? Are the people like **Margaret Thatcher**? I hadn't noticed her being soft on criminals, soft on people». [4]

«Это опасные либертарианцы, или вы имеете в виду либералов, которых вы обвиняете в управлении страной? Неужели эти люди похожи на **Маргарет Тэтчер**? Я не замечал, чтобы она была мягка с преступниками, мягка с людьми».

«Железная леди» всегда отличалась безупречным вкусом. Она часто носила блузы с бантами, так как, по её словам, они смягчали образ и выглядели довольно симпатично. [6] Данный факт также нашёл отражение в функционировании прецедентного имени:

«... Mum wearing her Interviewing suit - Brian with knobbly knees under his grey schoolboy shorts - Gran in her "**Margaret Thatcher**" blouse - but they don't bother me, they don't bump into me...». [4]

«... мама в своем костюме для интервью, Брайан с узловатыми коленками под серыми школьными шортами, бабушка в блузке «**Маргарет Тэтчер**» ...».

Далее остановимся на одной из самых ярких, удивительных и известных персон своего времени – Принцесса Диана. Общеизвестным является тот факт, что Принцесса Уэльская признана самой знаменитой женщиной 20-го столетия. Сильная и неординарная леди стала образцом женственности, материнства, благотворительности и других самых лучших человеческих качеств.

Проведённый анализ прецедентного имени «Принцесса Диана» позволил сделать вывод, что в большинстве случаев (54%) имя используется в прямом сравнении с внешностью леди:

«... Who do you think I should ask to make my wedding

dress? Let's face it, no one can make me look like **Princess Diana**. Lorna shook her head, her famous blonde hair stirring like a cornfield in the wind...». [4]

*«Как ты думаешь, кого мне попросить сшить свадебное платье? Давайте посмотрим правде в глаза, никто не может сделать меня похожей на **принцессу Диану**. - Лорна покачала головой, ее знаменитые светлые волосы шевелились, как кукурузное поле на ветру».*

Исследование прецедентных имен является своеобразным способом открытия и описания национально-

культурных ценностей сообщества. Восприятие и принятие ценностей того или иного сообщества – это ключ к успешной межкультурной коммуникации.

В ходе исследования проведена сравнительно-сопоставительная работа по изучению прецедентных имён политических лидеров в национальной памяти Великобритании на основе текстов британского национального корпуса. Согласно нашим наблюдениям, преобладает коннотативное употребление прецедентных имен для характеристики кого-либо.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гудков, Д.Б. Прецедентное имя и проблемы прецедентности // Д.Б. Гудков. - М., 1999.
2. Красных, В.В. Когнитивная база и прецедентные феномены в системе других единиц и в коммуникации // Вестник московского университета. - Сер. 9 – Филология / В.В. Красных, Д.Б. Гудков, И.В. Захаренко, Д.В. Багаева. – 1997. - № 3. – С. 15.
3. Нахимова Е.А. Прецедентные онимы в современной российской массовой коммуникации: теория и методика когнитивно-дискурсивного исследования // Мин-во образования и науки РФ. Урал. Гос. Пед ун-т. - Екатеринбург, 2011. - 276 с. - библиогр.: С. 257-275
4. British National Corpus [Электронный ресурс]. – Режим доступа на 07.09.2020: <https://www.english-corpora.org/bnc/> свободный. – Загл. с экрана.
5. The Margaret Thatcher look: from the pearls to the handbag [Электронный ресурс]. – Режим доступа на 04.02.2021: <https://www.theguardian.com/fashion/fashion-blog/2013/apr/08/margaret-thatcher-look-pearls-handbag> свободный. – Загл. с экрана.
6. Маргарет Тэтчер, первая женщина-премьер-министр европейского государства, совершила революцию в моде [Электронный ресурс]. – Режим доступа на 17.05.2021: <https://www.sobaka.ru/fashion/heroes/28734> свободный. – Загл. с экрана.

© Николаева Елена Юрьевна (lenochka_nick@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»